

# CH\_VB für das Jahr 1983 vom 16. Dezember 1982

Bundesverwaltung, 1982-12-16, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_f\\_r\\_das\\_jahr\\_1983\\_](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_f_r_das_jahr_1983_)

FR: CH\_VB für das Jahr 1983 du 16 décembre 1982

IT: CH\_VB für das Jahr 1983 del 16 dicembre 1982

## Erwägungen

### E. 4

673 1033 15 265 3 341 1746

### E. 4.8

22,7 104 528 12,4 206 664 193 228 209 424 1,0 5,0 16 19« 8,4 173 906 171 644 179 027  
0,9 4,3 7383 4,3 28 423 15166 17 939 0,1 0,4 2 773 18,3 4335 6 418 12 458 0,0 0,3 6 040  
94,1 200 Défense nationale militaire 2000 Administration (non ventlable) 2001 Instruction  
Instruction de l'armée Inetructlon premllltalra et hors du service Constructions et  
Installations 2002 Préparation matérielle à la guerre Acquisition de materiel de guerre  
Conetructlona et Installations Entretien et exploitation 201 Défense nationale civile 2010  
Protection civile 2011 Défense nationale économique 2012 Défense nationale  
psychologique

31\* Rech- nung Compte 1981 Voranschlag Budget V 1983 B Zunahme Funktionale  
Gliederung Anteil am Haushalt en% du total In % der Aufga- beng r. en % des groupes de  
tâches Augmentation V 82/83 B Classification fonctionnelle In Tausend Franken 1982 I  
1983 absolut absolue en% en milliers de francs 300 Volksschulen 3001 Primär- und  
Arbeitsschulen 3002 Sekundär- und Oberstufenschulen 3003 Auslandschweizerschulen  
3004 Fortbildungsschulen 301 Berufliches Bildungswesen ... 3010 Kaufmännisch,  
gewerblich 3012 Land- und forstwirtschaftlich 3019 übriges

302 Mittelschulen 3020 Progymnasien und Gymnasien .. 3022 Techniken 303 Hochschulen  
3030 Hochschulen 304 Übriges Bildungswesen 3040 Allgemeines 305  
Grundlagenforschung

3050 Grundlagenforschung 306 Angewandte Forschung 3060 Physische Umwelt 3061  
Gesundheit und andere soziale Leistungen 3062 Verkehr und Nachrichtenübermitt- lung  
3063 Energie 3064 Land- und Forstwirtschaft 3065 Industrie, Gewerbe, Handel 3069  
Verschiedenes 307 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes 3070 Verwaltung,  
Kongresse und Ver- schiedenes 4\* 21% 4312} 29 354 \*,2 1,7 - 12 775 - 3\*,3 2 662 2 677 2  
832 0,0 0,2 155 5,8 12 820 12 849 12 873 0,1 0,7 24 0,2 24 730 26 603 13 649 0,1 0,8 - 12  
954 - 48,7 256 592 279 393 303 526 1,6 17,8 24 131 8,6 221 515 241 124 260 040 1,3 15,3  
18 916 7,8 23 267 25 023 27 418 0,2 1,6 2 395 9,6 11 810 13 248 16068 0,1 0,9 2 820 21,3  
39 145 43 211 44 851 \*,2 2,7 1640 3,8 6 463 6 818 7 500 0,0 0,5 682 10,0 32 682 36393 37  
351 0,2 2,2 958 2,6 TM 11\* T55 5C8 814 \*62 4,1 47,» 58 494 7,7 755 112 755 568 814 062  
4,1 47,9 58494 7,7 16 698 17 792 2(62« • 1 1,2 2 828 ■5,» 16 698 17 792 20 620 0,1 1.2 2  
828 15,9 XX» 95% 247 IS» 26\*932 1,3 15,3 13 773 5,6 228 952 247 159 260 932 1.3 15,3  
13 773 5,6 191 518 214 699 225 754 1,2 13,3 11\*55 5,2 11 954 18274 15 872 0,1 0,9 -  
2402 - 13,1 7906 8866 7 413 0,1 0,5 - 1 453 - 16,4 17 796 16132 16 318 0,1 1,0 186 1,2 52  
489 58283 63 286 0,3 3,7 5 003 8,6 61 579 67 442 63 090 0,3 3,7 - 4 352 6,5 21 632 25 475

37 871 0,2 2,2 12 396 48,7 18 162 20 227 21 904 0,1 1,3 1 677 8,3 2 818 3 05\* 19\*2 •>• »,1  
- 1 148 - 37,6 2 818 3 050 1 902 0,0 0,1 - 1 148 - 37,6 300 Ecoles primaires 3001 Ecoles  
primaires et d'apprentis- sage 3002 Ecoles secondaires et de degré supérieur 3003 Ecoles  
suisses à l'étranger 3004 Ecoles de perfectionnement 301 Formation professionnelle 3010  
Formations commerciale et artisa- nale 3012 Formations agricole et forestière 3019 Autres  
formations 302 Ecoles moyennes 3020 Progymnases et gymnases 3022 Technicums 303  
Etablissements universitaires 3030 Universités 304 Autres secteurs de l'instruction 3040  
Formation générale 305 Recherche fondamentale 3050 Recherche fondamentale 306  
Recherche appliquée 3060 Environnement physique 3061 Santé et autres prestations so-  
ciales 3062 Transports et communications 3063 Energie 3064 Agriculture et sylviculture  
3065 Industrie, artisanat et commerce 3069 Divers 307 Administration, congrès et divers  
3070 Administration, congrès et divers 3500 Bibliotheken 3501 Museen

3502 Natur- und Heimatschutz 3503 Erholung, Sport 3509 Übriges

400 Allgemeines 4000 Allgemeines 407 Krankenanstalten. 4010 Spitäler 4500  
Wasserversorgung 4510 Gewässerschutz, Kanalisation 4590 übrige Immissionen

500 Sozialversicherungen 5000 Alters- und Hinterlassenenversi- cherung 5001  
Invalidenversicherung 5002 Erwerbsersatz

5003 Militärversicherung

5004 Kranken- und Unfallversicherung . 5005 Arbeitslosenversicherung 5 925 6363 7 040  
0,0 5,7 677 10,6 7 298 5 975 10 505 0,1 8,6 4 530 75,8 20 338 25 290 26 620 0,1 21,7 1 330  
5,3 42 439 41089 48 771 0,3 39,7 7682 18,7 24 850 26 841 29 824 0,1 24,3 2983 11,1 35  
431 36 844 4\*682 \*,2 96,1 3838 10,4 35 431 36 844 40 682 0,2 96,1 3 838 10,4 1692 162\*  
1674 \*,\* 3,9 54 3,3 1 692 1620 1674 0,0 3,9 54 3,3 988 170 573 3 212 0,0 0,7 108 10,2 0,8  
97,3 6125 4,1 0,0 2,0 87 2,6 3533104 4160\*40 4 217 »21 21,4 »8,3 57 881 1,4 1625573  
2126109 2153 967 10,9 50,2 27 858 1,3 877 389 993698 1017 324 5,2 23,7 23 626 2,4 261  
290 304 0,0 0,0 14 4,8 186 165 195 849 201 583 1,0 4,7 5 734 2,9 841 644 841 916 842 502  
4,3 19,6 586 0,1 2 072 2 178 2 241 0,0 0,1 63 2,9 3500 Bibliothèques 3501 Musées 3502  
Protection de la nature et du patrimoine 3503 Loisirs, sports 3509 Autres secteurs 400  
Services généraux 4000 Services généraux 401 Etablissements hospitaliers 4010 Hôpitaux  
^500 Approvisionnement en eau 4510 Protection des eaux, canalisations 4590 Mesures  
d'hygiène diverses Issurances sociales 5000 Assurance-vieillesse et survivants 5001  
Assurance-Invalidité 5002 Allocation aux militaires pour perte de gain 5003 Assurance  
militaire 5004 Assurance-maladie et accidents 5005 Assurance-chômage

32\* Funktionale Gliederung in Tausend Franken 501 Fürsorge 5010 Armenunterstützung ...  
5012 Altersunterstützung 5014 Krankheit und Invalidität 5019 übrige Fürsorge 502  
Wohnbauförderung .. 5020 Wohnbauforderung 509 Übrige Wohlfahrt 5090  
Auslandschweizer 5091 Arbeitnehmerschutz — 5099 Verschiedenes 6000 Raumplanung  
6010 Regionale Entwicklungspolitik. Rech- nung Compte 1981 3 esc 945 2 691

## E. 5

249 603 2 268 1091 152 4 230 3 989 2886 1491 1603 818 2 204 3 355 338 3118 3803 4 857  
1 088 15 880 3 950 1650 5500 930 2 270 19 672 18 710 - 962 1463 742 721 1683 17 727  
1055 2 313 1 887 1 302 3 307 5533 673 2 227 1087 294 4 291 4155 2 997 1 646 1701 934 2  
400 3 495 331 3 320 3 877 4 908 1055 16 648 3850 1250

## E. 6

400 960 2 370 Arbeitskräfte - Nombre d'agents 17 632 15121 18 284 15 241 18298 15 241  
 Aperçu des chiffres essentiels Clôture du budget général Budget financier - Dépenses -  
 Recettes - Excédent Variations de la fortune - Charges - Revenus - Excédent Déficit du  
 budget général Découvert du bilan Répartition des dépenses selon le plan des comptes de la  
 Confédération Intérêts Autorités et personnel Dépenses générales Parts des cantons Œuvres  
 sociales de la Confédération Subventions fédérales Œuvres d'entraide et institutions  
 Internationales Immeubles et mobilier Entreprises exécutées en communauté Prêts et  
 marchandises Dépense de la Confédération pour chacune de ses tâches Prévoyance sociale  
 Défense nationale Communications et énergie Agriculture et alimentation Enseignement et  
 recherche Relations avec l'étranger Classification économique des dépenses de la  
 Confédération Rémunérations Consommation de biens et services Investissements  
 Transferts à des tiers Transferts à des entreprises et établissements de la Confédération  
 Transferts à des collectivités publiques Intérêts Les recettes les plus importantes de la  
 Confédération Impôts et droits de douane - Impôt fédéral direct - Impôt anticipé - Impôt  
 sur le chiffre d'affaires - Droits d'entrée - Imposition des Importations de carburants  
 Combien d'agents les tâches de la Confédération requièrent-elles? Administration civile  
 Administration militaire

Tabellen — Tables

Rechnungsabschlüsse des Bundes 1925-1981, Voranschläge 1982-1983 Clôture des  
 comptes de la Confédération 1925-1981, Budgets 1982-1983 In Millionen Franken en  
 millions de francs Gesamtrechnung -Compte général Fehlbetrag Finanzrechnung  
 Vermögensveränderungen Abschluß Jahr Année Compte financial Variations de la fortune  
 Clôture der Bilanz Découvert du bilan Ausgaben Einnahmen Überschuß Aufwand Ertrag  
 Überschuß Reinaufwand Reinertrag Dépenses Recettes Excédent Charges Revenus  
 Excédent Déficit Boni 1 2 3 4 5

**E. 10**

1925 1926 1927 1928 1929 376,5 382,8 360,8 365,7 376,9 391,4 456,6 396,3 448,3 517,4  
 14,9 73,8 35,5 82,6 140,5 54,5 46,5 45,6 74,3 117,9 27,5 14,4 31,1 21,0 8,1 — 27,0 — 32,1  
 — 14,5 — 53,3 — 109,8 12,1 41,7 21,0 29,3 30,7 1566,6 1 524,9 1503,9 1 474,6 1443,9  
 1930 1931 1932 1933 1934 483,4 403,6 432,5 450,2 497,1 634,7 488,5 471,7 439,9 485,3  
 151,3 84,9 39,2 — 10,3 — 11,8 130,3 63,2 56,9 64,6 40,3 16,4 45,9 34,9 37,3 70,1 — 113,9  
 — 17,3 — 22,0 — 27,3 29,8 37,6 37,4 67,6 17,2 18,0 1406,5 1338,9 1 321,7 1359,3 1341,3  
 1935 1936 1937 1938 1939 505,1 517,6 537,3 604,4 964,0 524,6 542,1 563,3 569,3 621,5  
 19,5 24,5 26,0 — 35,1 — 342,5 32,3 116,3 76,6 92,5 94,2 15,6 18,4 30,8 30,3 34,3 — 16,7  
 — 97,9 — 45,8 — 62,2 — 59,9 73,4 19,8 97,3 402,4 2,8 1338,5 1 411,9 1431,7 1 529,0 1  
 931,4 1940 1941 1942 1943 1944 1806,8 2141,8 2 261,4 2 482,3 2 593,9 932,9 1283,0  
 1458,7 1505,5 1 597,6 — 873,9 — 858,8 — 802,7 — 976,8 — 996,3 113,9 115,3 76,0  
 257,3 280,4 142,3 89,5 103,3 117,4 76,9 28,4 — 25,8 27,3 — 139,9 — 203,5 845,5 884,6  
 775,4 1 116,7 1199,8 2 776,9 3 661,5 4436,9 5 553,6 6 753,4 1945 1946 1947 1948 1949 2  
 323,1 2 212,9 1 946,7 1946,7 1581,4 1 513,4 2 411,3 2 208,9 2 239,3 1 639,7 — 809,7  
 198,4 262,2 292,6 58,3 1 189,6 296,4 170,4 274,0 274,7 276,2 95,3 228,6 157,7 218,6 —  
 913,4 — 201,1 58,2 — 116,3 — 56,1 1 723,1 2,7 320,4 176,3 2,2 8 476,5 8 479,2 8158,8 7  
 982,5 7 980,3 1950 1951 1952 1953 1954 1 637,0 1786,5 2161,5 1884,0 1 959,2 1 973,7 1  
 757,3 1949,9 1 974,8 2 320,2 336,7 — 29,2 — 211,6 90,8 361,0 368,5 207,1 440,1 551,4  
 437,7 203,1 245,9 470,4 416,2 306,5 — 165,4 38,8 30,3 — 135,2 — 131,2 181,3 44,4  
 171,3 9,6 229,8 7809,0 7 799,4 7980,7 8025,1 7 795,3 1955 1956 1957 1958 1959 1 948,7

1963,6 2 238,2 2 643,2 2 482,4 2 245,3 2 610,6 2 440,3 2 826,2 2 722,7 296,6 647,0 202,1  
183,0 240,3 308,8 467,4 384,7 456,5 471,1 227,1 243,5 364,4 568,8 394,2 — 81,7 — 223,9  
— 20,3 112,3 — 76,9 214,9 423,1 181,8 295,3 163,4 7 580,4 7 157,3 6975,5 6680,2 6 516,8  
1960 1961 1962 1963 1964 2 601,1 3 267,1 3 684,2 4 082,9 4 856,6 3 316,1 3 406,0 4116,6  
4209,3 5 276,7 715,0 138,9 432,4 126,4 420,1 707,5 489,0, 734,0 565,1 769,7 271,3 678,2  
786,5 1 013,0 936,7 — 436,2 189,2 52,5 447,9 167,0 278,8 328,1 484,9 574,3 587,1 6238,0  
5 909,9 5 425,0 4 850,7 4263,6 1965 1966 1967 1968 1969 4 920,3 5 682,9 5 873,8 6 446,7  
7080,8 4 951,7 5 687,6 5 717,8 6 603,5 7108,4 31,4 4,7 — 156,0 156,8 27,6 428,2 496,5  
419,9 578,4 592,5 844,3 778,6 781,0 979,2 1 010,8 416,1 282,1 361,1 400,8 418,3 447,5  
286,8 205,1 557,6 445,9 3 816,1 3 529,3 3 324,2 2 766,6 2 320,7 1970 1971 1972 1973  
1974 7 765,0 8 962,5 10366,0

#### **E. 11**

625,1

#### **E. 13**

540,8

#### **E. 15**

824,5

#### **E. 16**

612,5 12 231,6 14 287,2 14 025,8 15106,0 14 898,0 — 1309,2 — 1 572,8 — 1 467,1 —  
718,5 — 1 714,5 1024,9 1221,5 1505,5 1529,5 1373,0 886,6 908,5 672,0 726,8 762,1 —  
138,3 — 313,0 — 833,5 — 802,7 — 610,9 1 447,5 1 885,8 2 300,6 1 521,2 2 325,4 3 060,6  
4 946,4 7 247,0 8 768,2 11093,6 1980

#### **E. 17**

401,5 — 173,2 1 273,7 635,7 — 638,0 811,2 14066,5 1982 1983 18909,2

#### **E. 17.12**

1980) - Landesforstinventar (BRB 19.8. 1981) Total 2148,9 620,0 64,0 500,0 515,0 109,3  
323,5 17,1 45,0 218,2 128,9 1,3 2,5 3,0 76,0 6,5 29 627,3 1577,2 296,0 64,0 500,0 379,0  
12,0 310,1 16,1 33,1 133,0 121,0 0,7 10,0 1,3 24 277,9 905,3 101,0 4,0 454,0 22,0 309,4  
14,9 32,6 129,3 121,0 0,7 6,3 1,3 17 961,7 152,8 38,0 12,6 46,0 33,0 20,2 1,8 1,2 0,5 12,5  
1,0 0,2 10,0 1,3 2844,2 1079,0 481,0 47,4 460,0 89,1 1,5 11,8 76,3 0,3 2,5 3,0 59,7 3,9 8  
116,7 10,8 1,0 11,9 0,1 0,1 704,7 8. Transports - Doublement de la vole du BLS (AF du  
22.6.1976) - Raccordement de l'aéroport de Cointrin au réseau des CFF (AF du 20.6.1980) -  
Améliorations techniques . 5\* crédit de programme (AF du 3.3.1976) . 6\* crédit de  
programme (AF du 2.12.1981) - Agrandissement des aérodromes ■ Bâle, Genève et Zurich  
(AF du 17.6.1982) . Zurich (AF du 23.9.1971/ 9.3.1976) et AF 19.6.1980 - Birsfelden, 2'  
écluse (AF du 7.6.1973) 9. Sport Installations d'éducation physique, crédit de programme  
(AF du 4.12.1973) 10. Diverses mesures - Assistance aux Suisses à l'étranger victimes de la  
guerre (AF du 13.6. 1957) - Contribution à des fondations et Instituts de l'ONU dans les do-  
maines économique et social - Prêts à la FIPOI . agrandissement du siège de l'Union  
internationale des télé- communications (UIT) (AF du 6.3.1975) . Institut international  
d'études so- ciales du Bureau International du travail (BIT) (AF du 6.10.1971) - Emissions  
radio en cas de catas- trophes, de crises et de guerre AF du 17.12. 1980 - Inventaire des  
ressources fores- tières du pays (ACF du 19.8.1981) Total

52« Verpflichtungskredite 1983 Crédits d'engagements Bauen I. Zivile Bauen a) Amt für Bundesbauten Botschaften und Konsulate Umbauen und Verbesserungen, Liegenschaftserwerb Zentralverwaltung Renovationen und bauliche Änderungen Bundesamt für Kulturpflege Kulturgüterschutz Landesmuseum Umbauen und Verbesserungen Meteorologische Anstalt Umbauen und Verbesserungen Technische Hochschulen Ausbau, Renovation und Verbesserungen Zollverwaltung Neu- und Umbauen sowie Verbesserungen

Landwirtschaftliche Forschungsanstalten Neu- und Umbauen sowie Verbesserungen Bundesamt für Zivilluftfahrt Bauen für Flugsicherung Bundesamt für Energiewirtschaft Sicherheit der Kernanlagen Projektierung b) Finanzverwaltung Wohnungsfürsorge Bundespersonal Landerwerb

II. Militärbauen a) Amt für Bundesbauten Lagerung von Material Verbesserungen und Ergänzungen in Zeughäusern und Magazinen Fabriken und Werkstätten Neu- und Umbauen sowie Verbesserungen

Anlagen für die Ausbildung Neu- und Umbauen sowie Verbesserungen auf Waffenplätzen Militärflugwesen Verbesserungen und Ergänzungen an Hallen und Anlagen Verschiedenes Verschiedene und unvorhergesehene Arbeiten

Projektierung

b) Gruppe für Generalstabsdienste Festungen und dazugehörige Anlagen Ergänzungen und Verbesserungen Übermittlungsnetz Ausbau und Verbesserungen Waffenplätze Erweiterungen Militärflugwesen Ergänzungen und Verbesserungen an Pisten und Rollstraßen Verschiedenes Projektierungskosten, Landerwerb, Erstellen und Verbes- sern von Baracken sowie Unvorhergesehenes c) Bundesamt für Rüstungsbetriebe Bauliche Arbeiten auf gepachteten Grundstücken und in gemieteten Räumen Beschaffung von Material Kriegsmaterial Zivilschutzmaterial Forschungsprogramme Militär Zivilschutz ETH Zürich und Lausanne Cost Datenverarbeitungsanlagen

Jahreszusicherungskredite Kriegsrisiko bei humanitären und diplomatischen Sonder- flügen  
300 Millionen Fr. je Einsatz Fr. 107403500 60202000 58702000 11433000 13095 000  
1098000 1945000 833000 16 973 000 5 310000 2 605 000 410000 5000000 1500000 1 500  
000 47 201500 22354000 2 899000 930000 4 404 000 2385000 5 736000 6000000  
17473500 5 256000 2 791 000 1616000 1 875 500 5935000 7374000 2971000 477 734000  
467973000 9761000 177350000 121850000 2 500000 44 000000 9000000 30000000  
616900000 Constructions I. Bâtiments civils a) Office des constructions fédérales  
Ambassades et consulats Améliorations et transformations, acquisition de terrains  
Administration centrale Rénovations et transformations Office fédéral des affaires  
culturelles Protection des biens culturels Musée national Améliorations et transformations  
Institut de météorologie Améliorations et transformations Ecoles polytechniques  
Agrandissement, rénovation et améliorations Administration des douanes Nouvelles  
constructions, transformations et améliorations Stations de recherches agronomiques  
Nouvelles constructions, transformations et améliorations Office fédéral de l'aviation civile  
Constructions de la sécurité aérienne Office fédéral de l'énergie Sécurité des installations  
nucléaires Etablissement de projets b) Administration des finances Construction de  
logements pour le personnel fédéral Acquisition de terrains II. Bâtiments militaires a)  
Office des constructions fédérales Entrepôt de matériel Améliorations et travaux  
complémentaires dans les arse- naux et magasins Fabriques et ateliers Nouvelles

constructions, transformations et améliorations Installations pour l'Instruction Nouvelles constructions, transformations et améliorations sur des places d'armes Aviation militaire Améliorations aux hangars et Installations Divers Travaux divers et imprévus Etablissement de projets b) Groupement de l'état-major général Fortifications et Installations annexes Travaux complémentaires et améliorations Réseau de transmission Agrandissement et améliorations Places d'armes Agrandissements Aviation militaire Travaux complémentaires et améliorations de pistes et de voles de roulage Divers Frais de projets, acquisition de terrain, construction et amélioration de baraques et Imprévu c) Office fédéral de la production d'armements Travaux de construction sur les terrains affermés et dans les locaux loués Acquisition de matériel Matériel de guerre Matériel de protection civile Programmes de recherche militaires Protection civile EPUL Zurich et Lausanne Cost Ordinateurs Crédits annuels d'engagements Risque de guerre lors de vols spéciaux humanitaires et diplomatiques de 300 millions de francs par intervention

53\* Ausgaben für bauliche Maßnahmen (Bundeseigene Bauten und Beiträge an Bauten Dritter) Dépenses relatives à la construction (Constructions de la Confédération et subventions à des constructions de tiers) Voranschlag Budget 1982 Voranschlag Budget 1983 Total / Total Bundeseigene Bauten / Constructions de la Confédération Departements / Départements Zivile Bauten / Constructions civiles (314.331.01, 314.331.02, 314.501.01, 314.501.04, 330.502.01, 606.331.01) Militärische Bauten J Constructions militaires

(314.331.01, 314.331.02, 314.501.01, 314.501.04, 511.508.01, 511.508.02, 512.338.01, 572.338.01) Bauten der Rüstungsbetriebe / Constructions des fabriques d'armements Betriebe / Entreprises PTT-Betriebe / Entreprise des PTT Bauten (ohne Landerwerb) / Constructions (sans l'achat de terrains)

SBBI CFF Ausbau von Bahnanlagen, Kraftwerken und Werkstätten / Agrandissement d'installations ferroviaires, de centrales électriques et d'ateliers Niveauübergänge / Passages à niveau

Alkoholverwaltung / Regie des alcools Bundesbeiträge an bauliche Maßnahmen Dritter / Subventions à des constructions de tiers (202.493.25, 302.463.50, 302.463.52, 313.413.01, 313.413.02, 313.413.03, 313.413.04, 313.563.01, 315.443.01, 315.443.06, 319.443.01, 320.463.02, 402.483.06, 402.483.90, 408.453.01, 566.476.12, 705.463.02, 707.433.29, 707.463.02, 711/18.342.02, 725.453.01, 802.413.43, 803.413.01, 804.443.11, 804.443.13) Darlehen an bauliche Maßnahmen Dritter / Prêts à des constructions de tiers Departement / Départements (315.603.01, 601.600.07, 606.600.01, 707.603.03, 720.603.01, 725.600.04, 802.600.01, 802.600.02) Betriebe / Entreprises SBB / CFF, Wohnungsbau / Construction de logements

In tausend Franken en milliers de francs 3083 090 1180 628 529128 1C8 188 36« M« 343 555 17 385 651 500 23S0M 293 00« 232 000 293 000 417 5M 4M 400 393 900 468 200 23 600 22 200 20\*0 2 6T5 1840872 61590 5« 590 5000 5000 3332 302 1 386 193 600118 1»! 526 408 592 376 330 32 262 786 075 1 865 425 80 684 T0 684 10 000 10000

54\* Jahreszusicherungskredite für 1983 - Crédits annuels d'engagements pour 1983 In Millionen Franken-en millions de franc\* NrVNo. Bezeichnung Jahreszusicherungskredite Crédits annuels d'engagements Zahlungsbedarf Besoins financiers Voraussichtlicher Verpflichtungsstand am 31.12.82 Etat prévisible des engagements au 31.12.82 Désignation V 1982 B V 1983 B V1983 B FP84PF FP85PF 12,6 13,0 13,0 14,4 15,3 6,5 Conservation des monuments historiques 83.302.02 Förderung des Filmwesens ... 4,4 5,0

4,6 4,8 4,9 — Encouragement du cinéma 83.315.01 Lawinenverbauungen und Auf- 18,9  
 21,5 18,9 22,5 24,3 72,8 Ouvrages paravalanches et reboisements forstungen 83.315.02  
 Waldstraßenbau und Parzellar- 22,0 24,0 22,1 23,4 25,2 46,5 Construction de chemins  
 forestiers et zusammenlegungen remaniements parcellaires 83.315.03 Förderung des Natur-  
 und Hei- 7,2 7,8 6,9 8,1 8,1 6,2 Encouragement de la protection de la matschutzes nature et  
 du paysage 83.315.04 Investitionskredite an die Forst- 4,1 4,5 4,3 5,0 5,4 6,5 Crédits  
 d'investissement à la sylviculture wirtschaft 83.319.01 Anlagen zum Schütze der Ge- 135,0  
 142,0 135,0 135,0 206,0 Installations pour la protection des eaux wässer gegen  
 Verunreinigung contre la pollution 83.319.02 Gewässeruntersuchungen 2,4 2,4 2,4 2,4 2,4  
 6,8 Analyses des eaux 83.402.01 Kostenanteile an Kantone für 25,0 32,0 18,0 22,0 26,0  
 66,0 Participation aux frais des cantons pour Grundbuchvermessungen les mensurations  
 cadastrales 83.402.02 Strafvollzugs- und Erziehungs- 19,4 18,0 18,3 17,2 17,2 64,0  
 Etablissements servant à l'exécution des anstalten peines et mesures et aux maisons  
 d'éducation 83.408.01 Zivilschutzbauten 105,0 110,0 82,0 85,5 90,0 259,8 Constructions de  
 protection civile 83.601.01 Baudarlehen an Bundesperso- 12,5' 15,0\* 9,0 10,8 12,6 21,4  
 Prêts au personnel fédéral pour la nal construction de logements 83.606.01  
 Tabaktrocknungsscheunen ... 0,4 — 0,7 0,7 0,7 0,4 Hangars de séchage de tabac 83.705.02  
 Neu- und Erweiterungsbauten 50,0 50,0 46,6 49,7 54,3 110,6 Construction et  
 agrandissement de für berufliche Ausbildung locaux destinés à l'enseignement pro-  
 fessionnel 83.707.01 Strukturverbesserungen in der 4,3 • 4,7 4,7 4,7 4,9 3,4 Améliorations  
 des structures dans le Milchverwertung domaine de l'utilisation du lait 83.707.02  
 Bodenverbesserungen und 97,4 106,0 101,1 110,4 115,0 124,0 Améliorations foncières et  
 constructions landwirtschaftliche Hochbauten rurales 83.707.03 Neu- und  
 Erweiterungsbauten 4,5 7,0 9,0 9,0 8,1 14,4 Constructions nouvelles ou complémen- für  
 landwirtschaftliche Ausbil- taires destinées à l'enseignement dung agricole 83.723.01  
 Arbeitsbeschaffung, Förderung 7,5 9,0 8,3 8,6 9,0 6,0 Possibilités de travail, encouragement  
 de der angewandten Forschung la recherche appliquée 83.725.01 Verbesserung der  
 Wohnver- 15,0 15,0 13,6 14,0 14,5 24,8 Amélioration du logement en régions de hăltnisse  
 in Berggebieten montagne 83.804.01 Gewässerkorrekationen Total

27,0 30,0 27,0 31,5 34,2 148,6 Corrections de cours d'eau Total 574,6 616,9 545,5 579,7  
 607,1 \* Davon 2,5 Mio für Bürgschaften \* Davon 3 Mio für Bürgschaften ' Dont 2,5  
 millions concernent les cautionnements 2 Dont 3 millions concernent les cautionnements

Dienststellenverzeichnis Liste des offices

la Seite Zusammenzug der Ausgaben Ausgaben Einnahmen Récapitulation des dépenses  
 Page und Einnahmen Dépenses Recettes et des recettes Ausgabenüberschuß Fr. Fr.  
 962042250 Excédent des dépenses Total 19 671713400 18 709 671150 Total 216 559 750  
 26 423 500 1 Autorités et tribunaux 2 16 908 500 101 Chambres fédérales

2 3 2 858 700 177115 550 14 782 700 4 894 300 103 Conseil fédéral 3 3 23 435 000 104  
 Chancellerie fédérale 3 4 105 Bundesgericht 106 Versicherungsgericht 2900 000 105  
 Tribunal fédéral

4 5 88 500 5 2 Departement für auswärtige 750 216940 29431870 2 Département des  
 affaires Angelegenheiten étrangères 6 201 Departement für auswärtige An- gelegenheiten  
 261 894 440 29 431 870 201 Département des affaires étrangè- res 6 9 202 Direktion für  
 Entwicklungszusam- menarbeit und humanitäre Hilfe 488 322 500 202 Direction de la  
 coopération au dé- veloppement et de l'aide humani- taire 9 7 261122180 63426400 3

Département de l'intérieur 10 3 718100 69 737 400 30 000 301 Secrétariat général 10 10  
302 Bundesamt für Kulturpflege 497 700 302 Office fédéral des affaires culturel- les 10 12  
304 Landesbibliothek 5 865 000 2600 12 13 305 Bundesarchiv 1 294 000 — 305 Archives  
fédérales 13 13 311 Meteorologische Anstalt 24 712 200 871100 13 15 7 265 250 1 409 124  
000 101 000 312 Musée national 15 16 313 Bundesamt für Straßenbau 313 Office fédéral  
des routes 16 17 314 Amt für Bundesbauten 348 088 500 320 000 314 Office des  
constructions fédérales 17 18 315 Bundesamt für Forstwesen 62 618 330 3906 000 315  
Office fédéral des forêts 18 20 316 Bundesamt für Gesundheitswesen 46 595100 5843 000  
316 Office fédéral de la santé publique 20 22 317 Bundesamt für Statistik 26 433 800 255  
000 317 Office fédéral de la statistique ... 22 23 318 Bundesamt für Sozialversicherung 4  
033 279 450 2980 000 318 Office fédéral des assurances so- ciales 23 24 319 Bundesamt  
für Umweltschutz ... 152 794 450 385 000 319 Office fédéral de la protection de  
l'environnement 24 25 320 Bundesamt für Bildung und Wis- senschaft 518 358 800 680  
000 320 Office fédéral de l'éducation et de la science 25 27 3 562 600 285 427 300 329  
Conseil des écoles

27 27 330 Technische Hochschule, Zürich .. 12080 000 27 28 331 Institut für  
Reaktorforschung .... 57 467 900 11 460 000 331 Institut de recherches en matière de  
réacteurs 28 29 332 Institut für Nuklearforschung .... 43 253 400 5 260 000 332 Institut de  
recherches nucléaires . 29 30 334 Anstalt für das forstliche Ver- suchswesen 11 441 700  
119000 334 Institut de recherches forestières 30 30 335 Materialprüfungs- und Versuchs-  
anstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe 38022 200 15 964 000 335 Laboratoire d'essai  
des matériaux et de recherches pour l'industrie, la construction et les arts et mé- tiers 336  
Institut pour l'aménagement, 30 31 336 Anstalt für Wasserversorgung, 11206 000 510 000  
31 Abwasserreinigung und Gewäs- l'épuration et la protection des serschutz eaux 31 340  
Techn. Hochschule, Lausanne ... 100 856 700 2162 000 340 Ecole polytechnique, Lausanne  
.. 31 4 Justiz- und Polizeidepartement 401709750 52 970000 4 Département de justice et  
police 33 33 34 401 Generalsekretariat 402 Bundesamt für Justiz 15177 200 90 082 300 77  
715 450 60 000 3 875 000 33 402 Office fédéral de la justice 33 403 Bundesamt für  
Polizeiwesen 6 430 000 403 Office fédéral de la police 34 35 404 Bundesamt für  
Ausländerfragen . 7453 500 1 200000 404 Office fédéral des étrangers 35 36 405  
Bundesanwaltschaft 18 624 800 1 500000 405 Ministère public de la Confédéra- tion 406  
Office fédéral des assurances pri- 36 36 406 Bundesamt für Privatversiche- 2 490 400 4  
200000 36 rungswesen véés 37 407 Bundesamt für geistiges Eigentum 15161 900 18 550  
000 407 Office fédéral de la propriété intel- lectuelle 37

1b Seite Zusammenzug der Ausgaben Ausgaben Einnahmen Récapitulation des dépenses  
Page und Einnahmen Dépenses Recettes et des recettes 4 Justiz- und Polizeidepartement Fr.  
Fr. 4 Département de justice et (Fortsetzung) police (suite) 37 408 Bundesamt für  
Zivilschutz 166 329 000 17 090 000 408 Office fédéral de la protection ci- vile 412 Office  
fédéral de l'aménagement 37 38 412 Bundesamt für Raumplanung ... 6 440 200

38 du territoire 39 413 Schweiz. Institut für Rechtsver- gleichung 2 235 000 65 000 413  
Institut suisse de droit comparé.. 39 5 Militärdepartement 3 952 315 750 64 566 500 5  
Département militaire 501 Direction de l'administration mili- taire 511 Etat-major du  
groupement de 40 501 Direktion der Militärverwaltung .. 294 010 600 5 305 400 40 41 511  
Stab der Gruppe für Generalstabs- 337 955 000 1 000 000 41 dienste l'état-major général 41  
512 Bundesamt für Genie und Festun- gen 95 040 700 1 240 000 512 Office fédéral du  
génie et des forti- fications 41 42 513 Bundesamt für Übermittlungstrup- pen 1 735 500 —

513 Office fédéral des troupes de transmission 42 42 17 395 300 709 000 514 Office fédéral des affaires sanitai- res de l'armée 42 43 515 Bundesamt für Militärveterinär- dienst 5 271 000 5000 515 Office fédéral des affaires vétéri- naires de l'armée 43 43 516 Oberkriegskommissariat 359 998 100 7 690 500 516 Commissariat central des guerres 43 45 519 Kriegsmaterialverwaltung 404 372 000 17920 000 519 Intendance du matériel de guerre 45 45 521 Pulververwaltung 7 901 100 9666 800 521 Intendance des poudres 45 46 531 Stab der Gruppe für Ausbildung 80 717100 4 430 000 531 Etat-major du groupement de l'ins- truction 46 47 534 Militärpferdeanstalt 5156 600 981 400 1 091 000 534 Dépôt des chevaux de l'armée ... 536 Office fédéral de l'adjudance 47 48 536 Bundesamt für Adjutantur 48 48 541 Gruppe für Rüstungsdienste 1 865 418 700 1260 000 541 Groupement de l'armement 48 49 561 Bundesamt für Landestopogra- phie 11 056 400 6 020 000 561 Office fédéral de la topographie .. 49

### **E. 19**

549

### **E. 20**

934

### **E. 21**

145 135 200 369 834 351 374 327 407 357 330 233 227 170 2139 2 673 2644 147 185 202 252 369 461 510 549 621 717 802 135 200 369 837 498 559 529 659 726 791 743 776 791 2 856 3 475 3 532 8 863 9 080 7 728 7 548 7 496 8 606 9 572 10014 11 760 14 405 18 390 19 372 20 549

### **E. 22**

405

### **E. 24**

677

Ausgaben und Einnahmen Rechnung Compte 1981 Voranschlag Budget Anteil am Haushalt En% du total V 1983 B Zunahme Augmentation Dépenses et recettes par nach Sachgruppen Absolut absolue V 82/83 B en% V 82/83 B groupes spécifiques in Tausend Franken 1982 1983 en milliers de francs 17574747 18909201 19 671 713 100,0 762 512 4,0 Dépenses 1032 619 1018364 1054 770 5,4 — 33594 — 3,1 1 Intérêts 10 Verzinsung der Schulden SIT T5» S29 Î78 «5\*39 4,1 — 4539 — \*,5 10 Intérêts de la dette 11 Zinsvergütungen an Bundesbe- triebe und Spexialfonds 114 8«» IS8S8C US 531 M — 29\*55 — 18,3 11 Service d'intérêts aux établisse- ments fédéraux et aux fonds spé- ciaux

### **E. 25**

331 29888 31 145 0,2 1257 6,3 2 Autorités 1976 534 2130 548 2 276 620 11,6 146 072 6,9 2 Personnel 1 8T1 624 2 »Il IC4 «15(638 11,0 138 874 6» 21 Rétribution du personnel IM SI\* 11\*184 119 S82 •,« 7 1S8 6,4 22 Mesures de prévoyance Arbeitgeberbeitrage an die Aus- gleichsfonds Ruhegehalter an Professoren der ETH 90 577 6103 8 230 98100 6 300 8384 103 698 6983 9 301 0,5 0,0 0,1 5 598 683 917 5,7 10,8 10,9 Contributions de l'employeur aux fonds de compensation Pensions des professeurs des écoles polytechniques fédérales Prestations sociales diverses 3 Allgemeine Ausgaben 1667 019 1 671 119 1886 817 M 215 698 12,9 3 Dépenses générales

**E. 30**

Débours, accidents de service 55 268 56 918 61350 0,3 4 432 7,8 Débours Betriebsunfälle, Unfall- und Kran- kenversicherung, verwaltungserztll- cher Dienst 3 519 6 421 4 570 6 625 4 457 6 892 0,0 0,0 — 113 267 — 2.5 4,0 Formation du personnel Accidents de service, assurance- accidents et assurance maladie, service médical de l'administration

**E. 31**

Commissions, honoraires et auxiliaires Kommissionen und Honorare 39092 43 805 54 476 0,3 10 671 24,4 Commissions et honoraires Hilfskräfte 76 318 58 477 58128 0,3 — 349 — 0,6 Auxiliaires

**E. 32**

Dépenses générales d'administra- tion Druck- und Buchbinderkosten, Pa- pier und Büromaterlal Vergütung an PTT (Pauschale, Abonnements- und Gesprächs- taxen u. a.) Übriges (Transports, Steuern, Ab- gaben, Gerichts- und andere Ge- bühren) 71 598 47 488 15197 68022 47 657 16146 78 715 48 302 17664 0,4 0,2 0,1 10 693 645 1 518 15,7 1,4 9,4 Frais d'Impression et de reliure, fournitures et autres frais de bureau Taxes PTT (taxes à forfait, abonne- ments, taxes de conversation, etc.) Divers (transports, impôts, taxes et émoluments de Justice et autres)

**E. 33**

Unterhalt von Mobilien und Immobilien »3 447 23C440 27\*6\*7 1,4

**E. 34**

2S7 14,5 33 Entretien des immeubles et du mobilier Bauten, Anlagen und Mobilien 107110 114 399 126 062 0,6 11663 10,2 Constructions, Installations et mo- bilier

5\* in Tausend Franken Voranschlag -1983 - Budget en milliers de francs Behörden und Gerichte Autorités Departement\* — Departements Auswärtiges Inneres Justiz und Polizei Militär Finanz Volkswirtschaft Verkehr u. Energie Transports et énergie et tribunaux Affaires étrangères Intérieur Justice et police Militaire Finances Economie publique 216 560 750 217 7 261 122 401 710 3 952 316 3 206 323 2 257 729 1 625 736 — — - — - 1054 770 - — — — — - 925 239 — — — — — — 129 531 - — 23 374 — 706 — - 6189 876 — 27 586 147 367 500112 81555 875 003 490 741 118 579

**E. 35**

617 — 135 UM — — 118\*87 — — — — — — — — 103 698 — — — — — — 6983 — — — 135 1 760 — — 7 406 - — 114 542 49094 320159 49 833 »82 795 215 544 47163 107 687 12« 19 824 5534 1239 30 884 12\*11 2\*27 106\* 120 19 824 5 211 1 233 24 311 7 571 2 020 1 060 —

4 457

— — 323 6 2116 4 440 7 115\*9 10 761

**E. 38**

040 46 251 72 650 0,4 26 399 57,1 Entretien et réparations des véhi- torfahrzeugen cules à moteur Unterhalt, Revision und Ersatz mate- 45 957 49 000 54 640 0,3 5 640 11,5 Entretien, révision et matériel de rial für Flugzeuge und Motoren remplacement pour avions et mo- teurs 6« 210 647 817 118 968 3,7 71 151 11,0 34 Dépenses «T'exploitation Matériaux de tout genre, matériel de Werkstoffe, Material aller Art, Ver- 197 349 206 641

225 062 1,2 18 421 8,9 brauchsmaterial (Heizung, Beleuch- consommation (chauffage, éclair- tung, Reinigung) rage, nettoyage) Verbrauchsmaterial der Truppe und 16 623 16 895 17 765 0,1 870 5,2 Matériel de consommation de la zu Instruktionszwecken troupe et matériel d'instruction Warenbeschaffung: durch OKK zur 196 044 191964 182 600 0,9 — 9 364 — 4,9 Achat de marchandises: du CCG Abgabe an die Truppe; Millitärheil- pour la troupe, de la clinique mili- anstalt, Gutsbetrieb und Truppe taire, du domaine et de la troupe Kosten für die Getreidelagerung und 8 095 3300 3 720 0,0 420 12,7 Frais de magasinage des céréales Bundespflichtlager et stocks obligatoires de la Confédé- ration Wiederbeschaffung von Munition . 159100 154 554 188 050 1,0 33 496 21,7 Remplacement de munitions Transportkosten der Schulen und 44 218 48463 53 771 0,3 5 308 11,0 Frais de transport des écoles et des Kurse sowie für Material aller Art cours, ainsi que pour matériel de tout genre Warenumsatzsteuer auf Importen . 27 781 26 000 48 000 0,2 22 000 84,6 Impôt sur le chiffre d'affaires sur les produits Importés 35 Miet- und Pachtzinse, Unter- 117 935 110 825 118 489 0,6 1664 6,9 35 Loyers, fermages, cantonnements, kunft, Schadenvergütungen indemnités pour dommages Miete, Pachtzinse, Entschädigungen 48 926 51960 51 972 0,3 12 0,0 Loyers, fermages, Indemnités pour für die Benützung von Grundstücken l'utilisation de terrains, etc. u. a\* Entschädigungen für Waffen- und 23 860 19 515 23517 0,1 4002 20,5 Indemnités pour les places d'armes Schießplätze et de tir 31 000 30 000 32 000 0,1 2000 6,7 Cantonnements 13113 8 230 9 560 0,1 1 330 16,2 Indemnités pour dommages Mietgeld für In Dienst genommene 974 1050 1 380 0,0 330 31,4 Louage des chevaux de particuliers Privatpferde employés au service Miete, Abschätzung, Reparatur für 62 70 60 0,0 — 10 — 14,3 Louage, dépréciation et réparation in Dienst genommene private Mo- des véhicules à moteur privés em- torfahrzeuge ployés au service 36 Entschädigungen an den Wehr- 76 322 17 «64 18 618 0,4 1614 2,1 36 Indemnités et allocations aux militaires Sold, Kleiderentsch&digungen, 73300 74 000 75 500 0,4 1 500 2,0 Solde, Indemnités d'habillement, Flugstunden heures de vol 2 650 2 590 2 700 0,0 110 4,3 Indemnités versées aux officiers 372 474 478 0,0 4 0,8 Divers 37 Verpflichtungen und vertragliche 261831 284 415 305 939 1,6 21534 1,6 37 Engagements et prestations con- Leistungen tractuelles Grundbuchvermessung 15 999 16500 18000 0,1 1 500 9,1 Mensurations cadastrales 60 749 65 565 72 780 0,4 7 215 11,0 Exploitation de la sécurité aérienne Fliegerische Vorschulung und Aus- 8 572 7 930 7 650 0,0 — 280 — 3,5 Enseignement préparatoire et for- bildung mation de l'aviation Anleihedienst (Provisionen und 15 257 21710 21 901 0,1 191 0,9 Service des emprunts (commissions Emissionskosten) et frais d'émission) Unterhalt des Armeematerials durch

### **E. 39**

000

### **E. 42**

000

### **E. 46**

750 0,2 4 750 11,3 Entretien du matériel de l'armée par die Kantone les cantons Jugend und Sport, Schießwesen 28 218 25 768 27 328 0,1 1 560 6,1 Jeunesse et sport, tir hors du außer Dienst, militärische Vorbil- service, instruction technique pré- dung und außerdienstliche Weiter- militaire et instruction complémen- bildung taire hors du service

In Tausend Franken Voranschlag - ■ 1983 - Budget en milliers de francs Behörden und Gerichte Autorites et tribunaux Departement« - Departements Auswärtiges Affaires



Zoll- und Grenzschutzgebäude / Bâtiments des douanes et des postes de gardes-frontière  
Verwaltungsgebäude / Bâtiments administratifs Botschafts- und Konsulatsgebäude /  
Bâtiments des ambassades et consulats Lehr-, Versuchs- und übrige Anstalten /  
Etablissements d'enseignement et de recherches Anlagen für besondere Zwecke /  
Installations affectées à des buts spéciaux Kasernen und militärische Übungsplätze /  
Casernes et places d'exercice Militärische Werkstätten und Fabrikanlagen / Ateliers  
militaires et installations de fabriques Zeughäuser, Magazine, Hallen usw./  
Arsenaux, magasins, hangars, etc.

Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen Détails relatifs aux variations de la fortune  
Aufwand Charges Ertrag Revenus Rubrik Article 313.563.01 und 02 707.653.02  
802.653.01 V1982B V1983 B V1982 B V1983 B Fr. | Fr. Einlagen/Versements Fr. | Fr.  
Entnahmen/Prélèvements Zu 03 und 07 Rückstellungen, S. 90 / Ad 03 et 07 Provisions, p.  
90 1 Verzinsung / Intérêts

2 Personal / Personnel

3 Allgemeine Ausgaben / Dépenses générales 4 Bundeseigene Sozialwerke / Œuvres  
sociales de la Confédération .. 4 Bundesbeiträge / Subventions fédérales

9 Verschiedene Einnahmen / Recettes diverses Nicht verteilte Treibstoffzollerträge /  
Produit non distribué des droits d'entrée sur les carburants Zu 04 Deckung von zu tilgenden  
Ausgaben / Ad 04 Couverture de dépenses à amortir 1 Verzinsung / Intérêts

2 Personal / Personnel

3 Allgemeine Ausgaben / Dépenses générales 5 Grundstücke und Fährnis / Immeubles et  
mobilier

5 Gemeinschaftswerke / Entreprises exécutées en communauté 8 Fiskaleinnahmen /  
Recettes fiscales

Zu 05 und 09 Verschiedenes / Ad 05 et 09 Divers 6 Darlehen / Prêts

Freiwerdende Wertberichtigungen / Réévaluations excédentaires Fohlenaufzuchtbetriebe /  
Stations d'élevage de poulains Private Eisenbahnen / Chemins de fer privés 597 403 780  
270 000 000 228 000 000 87 168 780 12 235 000 958 714 170 293 000 000 270000 000 —  
50 000 000 76132 800 543 400 369 037 970 9 345 380 200 000 4 298 910 4 846 470  
Deckung/Couverture 409 821 390 30 583 250 3 650 000 538 000 42 000 ■ 1 090 600 000 1  
535 234 640 137 583 970 7 323160 3 684 200 — 534 300 35 000 — 1087 090 000 1236  
250 630 144 447 650 250 000 144197 650 Verluste/Pertes Gewinne/Bénéfices 437 268 437  
268 15 000 422 268 443 000 443 000 15 000 428 000

90 Einlagen in und Entnahmen aus Einzelheiten Einlagen Entnahmen Versements et  
prélèvements Rückstellungen Détails Versements Prélèvements concernant les provisions  
Fr. Fr. Fr. TOTAL 958 714170 144447 650 TOTAL 8.100 Alters- und Hinterlassenenversi-  
cherung — — 8.100 Assurance-vieillesse et sur- vivants 318 Bundesamt für  
Sozialversicherung 318 Office fédéral des assurances so- ciales 1 Alters- und  
Hinterlassenenversiche- rung 601 900.01

+ 270 000000 + 650000000 + 7000000 — 19350000 — 907 650 000 1 Assurance-vieillesse  
et survivants 601 900.01 606 830.01

606 830.01 606 840.03

606 840.03 606 433.01

606 433.01 318 403.50

318 403.50 8.110 Eidg. Versicherungskasse 513 000000 8.110 Caisse fédérale d'assurance  
615 Versicherungskasse 615 Caisse d'assurance + 270000000 + 293000000 — 50 000 000  
513 000 000 1 Caisse fédérale d'assurance Beiträge

Contributions Ausgabenüberschuss, 615.380.01 Intérêts Excédent de dépenses, 615.380.01  
8.190 Übrige Rückstellungen 445 714170 144 447 650 8.190 Autres provisions 312  
Landesmuseum 312 Musée national 1 Landesmuseum, 312 942.01 25 000 1 Musée  
national, 312 942.01 313 Bundesamt für Straßenbau 313 Office fédéral des routes 606  
840.02

+ 115 487 700 — 91000000 + 212 740 500 — 190 441000 + 24 313200 — 31000 000 24  
487 700 22 299 500 6 686 800 2 Routes principales 606 840.02 313 413.02

313 413.02 3 Allgemeine Straßenbeiträge und Finanzausgleich 606 840.02

3 Subventions routières générales et péréquation financière 606 840.02 313 413.03

313 413.03 4 Passages à niveau 606 840.02

606 840.02 313 413.04

313 413.04 318 Bundesamt für Sozialversicherung 318 Office fédéral des assurances  
sociales 2 Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Bergbauern  
Zinseinlage 318.433.03

+ 1 454 000 — 1 454 000 2 Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux paysans  
de la montagne Versement d'intérêt 318.433.03 402 Bundesamt für Justiz 402 Office  
fédéral de la justice 2 Entschuldung landwirtschaftlicher Heimwesen, 707 433.51 — 230  
850 2 Désendettement de domaines agricoles, 707 433.51 604 Getreideverwaltung 604  
Administration des blés 1 Verbilligung von Brotgetreide — — 1 Abaissement du prix des  
céréales panifiables 606.840.01

+ 21000000 — 21000 000 606.840.01 604.433.05 604.433.05

91 Einlagen in und Entnahmen aus Rückstellungen Einzelheiten Détails Einlagen  
Versements Entnahmen Prélèvements Versements et prélèvements concernant les  
provisions Fr. 606 Zollverwaltung 1 Nicht verteilte Treibstoffzollerträge, 606.840.02 und  
07 703 Bundesamt für Außenwirtschaft 3 Investitionsrisikogarantie 703 933.02 703 423.03  
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit 4 Hilfseinrichtungen für das Gewerbe,  
705 423.01 707 Bundesamt für Landwirtschaft 3 Rebbau

606 840.06,707 921.92 707.211.01

707.301.01

707433.40 707 463.01

707.463.02 707.201.92

707.311.92

707.312.92

707.321.92

707.341.92

707.433.92

707.433.93

717-718212.01

717-718.302.01

711-718312.02 717-718.332.01 717-718342.01 717-718.352.01 717-718 512.01 5  
Pflanzenschutz 707931.91, 932.91, 933.91

606211.01

707.211.01

707.301.01

707.301.91-511.91 712+717+718.212.01

712+717+718.312.02 9 Milchprodukte 707 850.02-07,10,11,13,14,18 707 43359-32,37,39  
11 Ackerbau und Absatzförderung 707 850.01 707.921.02 707.433.01

707433.02,03,21,26,33,38,70

723 Bundesamt für Konjunkturfragen 4 Steuerrückerstattungen w/Arbeitsbe-  
schaffungsreserven, 723 373.90 724 Bundesamt für wirtschaftliche Kriegsvorsorge 1  
Bundes-Kriegs-Transport-Versiche- rung, 724 933.01 + 500000 — 500000 44 010 000 317  
400 12 000 3500000 820000 3000000 21000 40000 10 000 500 10000 3150000 520000  
2023000 28800 272 000 51700 718000 20000 150000 2 459 500 50000 392 400 8000 954  
700 780 600 45 400 . + .235 231000 — 235 231 000 + 310000000 + 500000 — 2 495000  
— 445 275 000 Fr. 369037 970 Fr. 10000 29 345 600 228 400 290 000 137 270000 250 000  
606 Administration des douanes I Produit non distribué des droits d'en- trée sur les  
carburants, 606.840.02 et 07 703 Office fédéral des affaires économiques extérieures 3  
Garantie contre les risques de l'investissement 703 933.02 703423.03 705 Office fédéral de  
l'industrie, des arts et métiers et du travail 4 Institutions d'aide à l'artisanat, 705 423.01 707  
Office fédéral de l'agriculture 3 Viticulture 606.840.06,707.921.92 707.211.01 707.301.01  
707 433.40 707 463.01 707.463.02 707.201.92 707.311.92 707.312.92 707.321.92  
707.341.92 707.433.92 707.433.93 717-718 212.01 717-718.302.01 711-718312.02  
717-718.332.01 717-718 342.01 717-718.352.01 717-718 512.01 5 Protection des plantes  
707 931.91,932.91,933.91 606 211.01 707.211.01 707.301.01 707.301.91-511.91  
712+717+718.212.01 712+717+718.312.02 9 Produits laitiers 707  
850.02-07,10,11,13.14.18 707 433.29-32,37, 39 II Culture des champs et placement des  
produits 707 850.01 707.921.02 707.433.01 707 433.02,03,21, 26,33,38, 70 723 Office  
fédéral des questions conjoncturelles 4 Ristournes d'impôts pour réserves de crise, 723  
373.90 724 Office fédéral de la défense économique 1 Assurance fédérale des transports  
contre les risques de guerre, 724933.01

93 Anhang Bundesamt für Rüstungsbetriebe Eidg. Münzstätte Annexe Office fédéral de la  
production d'armements Monnaie fédérale

94 Bundesamt für Rüstungsbetriebe Rechnung Compte 1981 Voranschlag Budget 1982  
Voranschlag Budget 1983 Office fédéral de la production d'armements Fr. Budgetierte  
Gewinn- und Verlustrechnung (industrielle Darstellung) Direkte Bundesaufträge

Indirekte Bundesaufträge Privataufträge Fakturierter Umsatz

(Zeilen 1+2+3) Veränderungen des Bestandes an (±) fertigen und halbfertigen Erzeugnissen Betriebsleistungen für den Eigenbedarf... Betriebsertrag (Zeilen 4+5+6) Materialaufwand

Personalaufwand

Betrieblicher Fremdaufwand

Ordentliche Abschreibungen Betriebsaufwand

(Zeilen 8+9+10+11) Betriebsergebnis

(Zeilen 7-12) Betriebsfremde Erträge Betriebsfremde Aufwendungen Wertberichtigungen (±) Zuweisungen aus Ausgleichsreserve Reingewinn/Reinverlust (-)

(Zeilen 13+14-15+16+17) 13 18 583 652144 8832 328 43177 982 635682454 + 39 653 881 4 715 979 680 032 314 264 484155 255 581 095 125 813 486 17 624 426 663503162 16529152 2 202 275 21692 033 + 3 813 311 749121 000 11601000 37 963 000 798 685000 + 756 000 21285 000 820726000 286 310 000 302157 000 191447 000 22 475 000 802389000 18337000 1 566 000 18 560 000 1343 000 661055 000 6363 000 31346 000 698764000 — 15663 000 5906 000 689007 000 258 528 000 311 119 000 94 313 000 22 924 000 686884000 2123 000 1660 000 2909 000 874 000 852705 13 18 Compte prévisionnel de profits et pertes (Comptabilité industrielle) Commandes directes de la Confédération Commandes indirectes de la Confédération Commandes privées Chiffre d'affaires facturé (lignes 1+2+3) Variations des stocks de produits finis et semi-finis Production pour usage propre (±) Produit d'exploitation (lignes 4+5+6\*) Dépenses en matières premières et fournitures Dépenses de personnel Frais externes d'exploitation Amortissements ordinaires Charges d'exploitation (lignes 8+9+10+11) Résultat de l'exploitation (lignes 7-12) Produits hors exploitation Charges non incorporates Réévaluations Prélèvements sur la réserve de compensation Bénéfice net/perte nette (-) (lignes 13+14-15+16+17) (±)

95 Bundesamt für Rüstungsbetriebe Rechnung Compte 1981 Voranschlag Budget 1982 Voranschlag Budget 1983 Office fédéral de la production d'armements Fr. Fr.

Gesamtvoranschlag (Darstellung gemäß Finanzhaushaltsgesetz) Finanzvoranschlag

Betriebseinnahmen

Andere Einnahmen

Total Einnahmen (Zeilen 1 +2) ... Material

Personal

Betriebliche Fremdleistungen Immobilien

Mobilien

Andere Ausgaben Gewinnüberweisung des Vorjahres Total Ausgaben (Zeilen 4 bis 10) . Einnahmenüberschuss/Ausgabenüberschuss(-) (Zeilen 3-11) Voranschlag der Vermögensveränderung Zunahme Debitorenbestand Zunahme Materialvorräte Investitionen Immobilien

Investitionen Mobilien Zunahme Anzahlungen und übrige Aktiven Abnahme fremder Mittel

Entnahmen aus Ausgleichsreserve und Gewinnkonto Bruttozunahme des Betriebskapitals  
(Zeilen 13 bis 19) Abnahme Debitorenbestand Abnahme Materialvorräte Abschreibungen  
Immobilien

Abschreibungen Mobilien Abnahme Anzahlungen und übrige Aktiven Zunahme fremder  
Mittel Einlage in Ausgleichsreserve Bruttoabnahme des Betriebskapitals (Zeilen 21 bis 27)  
Nettozunahme / Nettoabnahme (-) des Betriebskapitals (Zeilen 20-28)

Reingewinn/Reinverlust (-) (Zeilen 12+29) 12 29 30 609 678 799 1 998172 611676971 315  
728 859 255 601674 124176 356 28 287 004 6 669 970 589 206 731053069 -119 376098  
30 058 692 76 008 036 28 471 979 25 743115 589 206 160 871028 19 216 444 21 425 781  
40642 225 120 228 803 852705 696 785 000 1 566 000 698351000 306 799 000 287 349  
700 191 127 000 20 035 000 41890 000 10 529 500 0 857 730 200 -159379 200 48100 000  
8 487 000 4105 000 46 652 000 29111 000 45 399 200 181 854 200 2000 22 473 000 22  
475 000 159379 200 Fr. 628 768 000 4 580 000 633 348 000 194 933 000 308 813 000  
93133 000 29 262 000 47 828 000 1 927 000 0 675 896 000 42548 000 2 954 000 48 049  
000 84 732 000 0 135 735000 5 600 000 9843 000 74 000 25150 000 52 520 000 93187 000  
42 548 000 12 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 Budget général (présentation conforme à  
la loi sur les finances fédérales) Budget général Recettes d'exploitation Autres recettes Total  
des recettes (lignes 1+2) Matières premières et fournitures Personnel Prestations de tiers à  
l'entreprise Immeubles Mobilier Autres dépenses Report du bénéfice de l'exercice précédent  
Total des dépenses (lignes 4 à 10) Excédent de recettes/excédent de dépenses (-) (lignes  
3-11) Budget des variations de la fortune Augmentation de la masse des débiteurs  
Augmentation des stocks de matières Investissements immobiliers Investissements  
mobiliers Augmentation des acomptes et autres actifs Diminution des capitaux étrangers  
Prélèvements sur la réserve de compensa- tion et le compte de profits Augmentation brute  
du capital d'ex- ploitation (lignes 13 à 19) Diminution de la masse des débiteurs Diminution  
des stocks de matières Amortissements immobiliers Amortissements mobiliers Diminution  
des acomptes et autres actifs Augmentation des capitaux étrangers Versement à la réserve  
de compensation Diminution brute du capital d'exploita- tion (lignes 21 à 27) Augmentation  
nette / diminution nette (-) du capital d'exploita- tion (lignes 20-28) Bénéfice net/perte nette (-)  
(ligne 12+29)

96 Bundesamt für Rüstungsbetriebe Bilanz per Bilan au 31.12.81 Budgetierte Bilanz Bilan  
prévisionnel per/au 31.12.82 Budgetierte Bilanz Bilan prévisionnel per/au 31.12.83 Office  
fédéral de la production d'armements Budgetierte Bilanz Aktiven Flüssige Mittel Debitoren

Anzahlungen an Lieferanten übrige Forderungen und transitorische Aktiven Materialvorräte  
Umlaufvermögen (Zeilen 1+2+3+4+5) Immobilien

Mobilien

Andere Anlagen

Anlagevermögen (Zeilen 7+8+9) Aktiven (Zeilen 6+10) Passiven Kreditoren Anzahlungen  
von Kunden Zweckgebundene Rückstellungen Übrige Verbindlichkeiten und transitori-  
sche Passiven Fremde Mittel (Zeilen 12+13+14+15) Betriebskapital\* Ausgleichsreserve  
Reingewinn/Reinverlust (-) Eigene Mittel

(Zeilen 17+18+19) Passiven (Zeilen 16+20) 20 21 • V. BR Art. 9, Ziff. 1 Fr. Fr. Fr. 73 261  
116 053 048 101309 215 2 516 416 387 347 837 607 299777 77 811 517 77811 517  
685111294 12 559 902 59178 099 12 624 916 17 798 761 102161 678 582 096 911 852 705

582 949 616 685111294 105 000 117900 000 158 390 000 815 000 290 997 000 568 207  
000 4103 000 127 634 000 131737 000 699944 000 12 330 000 61 600 000 6 515 000 8 887  
000 89 332 000 610 612 000 0 610 612 000 699 944 000 101 000 134 000 000 136 871 000  
23 380 000 333 719 000 628 071 000 4 236 000 130 824 000 135060 000 763131000 16  
960 000 98 550 000 17120 000 30130 000 162 760 000 600 371 000 600 371 000  
763131000 11 21 Bilan prévisionnel Actif Disponibilités Débiteurs Avances aux  
fournisseurs Autres créances et actifs transitoires Stocks de matières Fonds de roulement  
(lignes 1+2+3+4+5) Immeubles Mobiliers Autres installations Immobilisations (lignes  
7+8+9) Actif (lignes 6+10) Passif Créanciers Acomptes de clients Réserves affectées  
Autres engagements et passifs transitoires Capitaux étrangers (lignes 12+13+14+15)  
Capital d'exploitation\* Réserve de compensation Bénéfice net/perte nette (-) Fonds propres  
(lignes 17+18+19) Passif (lignes 16+20) \* O. CF, art. 9, ch. 1

97 Münzstätte Betriebsrechnung Rechnung Compte 1981 Voranschlag Budget 1982  
Rechnung Compte 1983 Monnaie fédérale Compte d'exploitation Aufwand Betriebsgewinn  
Münzprägungen für den Bund Nominalwert abzügl. Herstellungs- kosten Herstellkosten  
MetaUkosten Fünffrankenstücke Zweifrankenstücke Einfrankenstücke Halbfrankenstücke  
Zwanzigrappenstücke Zehnrapenstücke Fünfrappenstücke

Einrapenstücke Proof-Set Gedenkmünze 1981 normal Gedenkmünze 1981 Proof  
Erstabschlag 1981 Gedenkmünze 1982 normal Gedenkmünze 1982 Proof Gedenkmünze  
1983 normal Gedenkmünze 1983 Proof Erstabschlag 1983 Fertigung\*- und  
Verwaltungskosten Fünffrankenstücke Zweifrankenstücke Einfrankenstücke  
Halbfrankenstücke Zwanzigrappenstücke Zehnrapenstücke Fünfrappenstücke

Einrapenstücke Proof-Set Gedenkmünze 1981 normal Gedenkmünze 1981 Proof  
Erstabschlag 1981 Gedenkmünze 1982 normal Gedenkmünze 1982 Proof Gedenkmünze  
1983 normal Gedenkmünze 1983 Proof Erstabschlag 1983

Fremdaufträge Metallkosten Medaillen

Fremde Münzen Verschiedene Fabrikate Fertigungs- und Verwaltungskosten .. Medaillen  
Fremde Münzen

Verschiedene Fabrikate Zusatzkosten Proof und Erstabschläge . Fr. 93969 660 1 536 536 91  
908 199 82 750 962 9157 237 S 838 530 768 317 1 372 962 844 235 240 953 1 050 329 1  
080 643 1 232 416 98 532 4 405 136 714 8 404 620 2 318 TOT 192 064 237 894 170 065  
79106 198 562 265 013 559 587 36124 264 221 157 020 154 393 4 658 524 925 48 666  
32123 16 541 2 313 604 80195 162 230 71 179 162 653 Fr. 113 605 000 1421000 111 878  
000 101030 000 10848 000 8 323 000 990 000 1 320 000 1 375 000 687 000 1 100 000 1  
312 000 1 135 000 87 000 8000 297 000 12000 2 525 000 168 300 215 000 248 000 208  
000 201000 293 500 483 000 44 000 305 000 210 000 150 000 306 000 TO ON 236 I Fr.  
71765 900 1251900 70119 000 61 815 850 8303150 6 02T 100 506 800 681 400 536 800  
597 800 1 341 600 706 900 1 425 600 65 200 5 300 144 800 8 400 6 500 % 2T6 050 131  
250 119 700 94 000 193 600 270 000 184 800 576 000 21 900 308400 174 400 153 500 48  
500 395 000 1801 215 000 Charges Bénéfice d'exploitation Frappe de monnaies pour la  
Confédé- ration Valeur nominale, frais de fabrication déduits Frais de fabrication Coût du  
métal Pièces de 5 francs Pièces de 2 francs Pièces de 1 franc Pièces de 1/2, franc Pièces de 20  
centimes Pièces de 10 centimes Pièces de 5 centimes Pièces de 1 centime Ecrins, flan bruni  
Ecu commémoratif 1981, normal Ecu commémoratif 1981, flan bruni Fleur de coin 1981

Ecu commémoratif 1982, normal Ecu commémoratif 1982, flan bruni Ecu commémoratif 1983, normal Ecu commémoratif 1983, flan bruni Fleur de coin 1983 Frais de fabrication et d'administration Pièces de 5 francs Pièces de 2 francs Pièces de 1 franc Pièces de 1/2 franc Pièces de 20 centimes Pièces de 10 centimes Pièces de 5 centimes Pièces de 1 centime Ecrins, flan bruni Ecu commémoratif 1981, normal Ecu commémoratif 1981, flan bruni Fleur de coin 1981 Ecu commémoratif 1982, normal Ecu commémoratif 1982, flan bruni Ecu commémoratif 1983, normal Ecu commémoratif 1983, flan bruni Fleur de coin 1983 Commandes de tiers Coût du métal Médailles Monnaies étrangères Objets divers Frais de fabrication et d'administration Médailles Monnaies étrangères Objets divers Flan bruni et fleur de coin, frais supplémentaires

Inhaltsverzeichnis Table des matières Seite Page Tabellen 1\* Rechnungsabschlüsse 1925-1981 2\* Schulden des Bundes 1950-1981 3\* Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen 4\* Gesamtrechnung 1960-1983 18\* Funktionale Gliederung 30\* Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960-1983 34\* Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben 1960-1983 37\* Die volkswirtschaftliche und funktionale Struktur des Finanz- 38\* haushaltes 1983 Die Ausgaben 1983, aufgegliedert nach Aufgaben und Sach- 40\* gruppen Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienst- 42\* stellen Personalbestand und -bezüge nach Tätigkeitsgebieten und 46\* Sachgruppen Maßgebende Besoldungsmindest- und -höchstbeträge im 2. 47\* Halbjahr 1982 Personalbestand und -bezüge des Bundes (inbegr. Betriebe) .. 48\* Übersicht über früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite 49\* (ohne Jahreszusicherungskredite) Verpflichtungskredite 1983 52\* Ausgaben für bauliche Maßnahmen 53\* Jahreszusicherungskredite für 1983 54\* Dienststellenverzeichnis 1 Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen 1a Finanzvoranschlag 1 d Gliederung der Ausgaben und Einnahmen 1 e Behörden und Gerichte 2 Departement für auswärtige Angelegenheiten 6 Departement des Innern 10 Justiz- und Polizeidepartement 33 Militärdepartement 40 Finanzdepartement 54 Volkswirtschaftsdepartement 63 Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement 77 Gesamtvoranschlag 83 Anhang 93 Bundesamt für Rüstungsbetriebe 94 Eldg. Münzstätte 97 Tables Clôture des comptes 1925-1981 Dette de la Confédération 1950-1981 Dépenses et recettes par groupes spécifiques Compte général 1960-1983 Classification fonctionnelle Classification fonctionnelle des dépenses 1960-1983 Classification économique des dépenses 1960-1983 Les classifications économique et fonctionnelle des finances en 1983 Les dépenses de 1983 classées suivant les tâches et les groupes spécifiques Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices Effectifs et rétribution du personnel par genres d'activité et par groupes spécifiques Traitements minimums et maximums déterminants du second semestre de 1982 Effectifs et rétribution du personnel de la Confédération (entre- prises comprises) Résumé des crédits d'engagements ouverts, autorisés antérieu- rement (sans les crédits annuels d'engagements) Crédits d'engagements 1983 Dépenses relatives à la construction Crédits annuels d'engagements pour 1983 Liste des offices Récapitulation des dépenses et des recettes Budget financier Classification des dépenses et des recettes Autorités et tribunaux Département des affaires étrangères Département de l'intérieur Département de justice et police Département militaire Département des finances Département de l'économie publique Département des transports, des communications et de l'énergie Budget général Annexe Office fédéral de la production d'armements Monnaie fédérale

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Bundesbeschluss über den Voranschlag der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 1983 und die Bewilligung von Verpflichtungskrediten Arrêté fédéral concernant le budget de la Confédération suisse pour l`année 1983 et l`ouverture de crédits d`engagements In Staatsrechnung und Voranschlag Dans Compte d`Etat et budget In Conto di Stato e preventivo Jahr 1983 Année Anno Teilbestand BAR E6103 Fonds AFS Fondo AFS Ablieferung BAR 1960/102 Versement AFS Versamento AFS Seite 1-158 Page Pagina Ref. No 90 000 051 Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert. Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses. Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.